

THERESIENHEIM, RESIDENZA PER ANZIANI DELLA FONDAZIONE HERZ JESU DÜLKEN NORD

Derungs 
MEDICAL LIGHTING

REFERENZA



Progetto: Theresienheim, Residenza per anziani della fondazione Herz Jesu Dülken Nord, Theresienstr. 3, 41751 Viersen, Germania, Tel. +49 2162 81 94 0, Fax +49 2162 81 94 150, www.theresienheim-viersen.de

Consulenza illuminotecnica e fornitura: Herbert Waldmann GmbH & Co. KG, 78056 Villingen-Schwenningen, Germania
Tel. +49 7720 601 100, Fax +49 7720 601 290, info@waldmann.com, www.waldmann.com

Soluzione scelta e azienda costruttrice: Illuminazione generale D^{lite}® **vanera** / D^{lite}® **amadea** / **TYCOON** (Herbert Waldmann GmbH & Co. KG)
Derungs Licht AG, 9200 Gossau, Svizzera, Tel. +41 71 388 11 66, Fax +41 71 388 11 77
mailbox@derungslicht.com, www.derungslicht.com

DESCRIZIONE DELLA REALIZZAZIONE

Un villaggio nel quale vivere, con strade in cui abitare, piazze in cui passeggiare, stanze in cui ritrovare le proprie cose. La Theresienheim è un'istituzione moderna, che tratta i suoi ospiti con amore e supera le comuni aspettative da ogni punto di vista.

Il progetto

La zona dell'ingresso appare invitante e ha un'atmosfera calorosa. C'è sempre un gruppo al quale unirsi o una semplice occasione per leggere o riposarsi in comode poltrone.

Un locale per stare in compagnia o per farsi fare i capelli. Un meraviglioso cortile interno, con nicchie, piante e fiori freschi. In

breve: l'atmosfera giusta per sentirsi bene. La parte alberghiera dispone di 85 camere doppie e di 17 camere singole. Le camere hanno tutte bagno privato, letti di tipo moderno, sistema di chiamata rapida, prese per telefono, radio e televisione. Gli ambienti comuni offrono locali di soggiorno, uno splendido cortile interno, salone parrucchiere e cucina mobile.

Obiettivo della realizzazione

Alla Theresienheim l'impegno è di mantenere il più possibile l'indipendenza dei singoli ospiti, valorizzandone le capacità ed evitando di renderli non autosufficienti. Il personale di assistenza qualificato lavora con dedizione e offre a tutti un trattamento calibrato sulle necessità individuali. Particolare risalto viene dato alla musica, alla pratica religiosa e alla buona cucina.

Descrizione del progetto

Fondamentale nelle attività della Theresienheim è l'accoglienza di ospiti affetti da demenza senile.

L'80 per cento degli ospiti è affetto da qualche forma di demenza senile; molti sono quelli che tendono ad andarsene. Per questo gruppo esiste una sorveglianza particolare, per garantire allo stesso tempo un spazio di movimento personale e la massima sicurezza.

Al motto di: "Cosa possiamo fare per fare stare meglio gli ospiti con problemi di demenza?" il signor Heinemann (direttore dell'istituto) ha allestito a tutti i livelli con i collaboratori un vero e proprio laboratorio sul futuro. Di qui la messa a punto di 3 progetti, già realizzati o in via di realizzazione.

Le dichiarazioni provenienti dagli addetti alla vigilanza di Viersen sulle condizioni di vita nella Theresienheim sono state inoltre determinanti per dotare di luci efficienti uno di questi progetti.

Soluzioni complete per l'illuminazione

La quantità di luce sufficiente per l'occhio sano non corrisponde più alle necessità delle persone anziane, con difficoltà visive e di percezione. Inoltre era stata sollecitata l'installazione di un sistema di illuminazione di sicurezza.

Il direttore dell'istituto ha fatto quindi in modo di trovare una soluzione per l'illuminazione con dei requisiti molto chiari. È quindi venuto a conoscenza dell'azienda Waldmann navigando in Rete e visitando le fiere specializzate.

I punti seguenti erano fondamentali per la ristrutturazione programmata (2009/2010):

- Rispondere alle esigenze particolari degli ospiti con demenza senile.
- Garantire un allestimento moderno e migliorare quindi la situazione sia dell'assistenza che dell'ambiente di lavoro.
- Assicurare le caratteristiche di benessere sia per gli ospiti che per il personale addetto.
- Trasmettere ai congiunti la sicurezza che il proprio caro si trova in ottime mani.

La ristrutturazione completa della Theresienheim porta la luce in tutti gli ambienti per le persone con demenza senile.

Nei corridoi:

- Visual Timing Light (luce artificiale pilotata che simula l'andamento della luce naturale nelle 24 ore)
- Illuminazione di sicurezza a LED
- Luci di lavoro per i punti di assistenza

Nei locali e nelle nicchie:

- Luce regolata da appositi sensori nei salottini e a livello dei distributori di bevande sulle scale, dove c'è molta luce naturale
- Atmosfere luminose particolari per le zone di incontro e i locali di soggiorno (lavori di bricolage, rappresentazioni, atmosfera a lume di candela)
- Luce dimmerabile nei locali con vasche per i giorni di Wellness assistita
- Luce regolabile nelle camere, in base alle esigenze e al compito visivo
- Luce di lavoro chiara, ma calda e d'atmosfera, nella zona di accoglienza



LA LUCE PER GLI ANZIANI CON PROBLEMI DI DEMENZA

Il nostro orologio interno, i cosiddetti ritmi circadiani, regola le funzioni dell'organismo come l'attività metabolica e ormonale, oltre a regolare con assoluta precisione il ciclo sonno-veglia. La luce ha un forte influsso sulle modalità e gli orari di questi processi.

Conseguenze di un orologio interno sfasato

Le persone con demenza senile hanno particolari problemi per quanto riguarda il ritmo circadiano. Il normale alternarsi di sonno e veglia o il ciclo alimentare sono strettamente connessi. Se il ritmo è sfasato, ne deriva una crescente irrequietezza, con malessere e agitazione..

L'illuminazione simula il percorso naturale della luce

Grazie a uno speciale dispositivo si cerca di rimettere in ordine il ritmo circadiano. Tramite impulsi dell'apparecchio di illuminazione viene simulato l'andamento della luce solare nelle 24 ore, dall'alba al tramonto. Queste simulazioni di mattino, mezzogiorno, sera e notte sono definite scenari luminosi. Tali scenari luminosi sono caratterizzati da differenti intensità luminose e colori della luce e vengono automaticamente replicati in una sequenza temporale di 24 ore. Alla Derungs questo sistema d'illuminazione dinamico viene definito Visual Timing Light.

Esperienze positive in pratica

Il sistema è stato già installato in più di 100 residenze per anziani e case di cura.

- La sequenza del giorno risulta più strutturata, cosa che permette di ricondurre i comportamenti di sonno e di veglia "agli orari giusti"
- Grazie all'influsso della luce, gli ospiti sono più equilibrati (meno variazioni di umore).
- Gli ospiti sono più vigili e l'espressione a voce è migliore.



RISTRUTTURAZIONE DEI CORRIDOI E LUCI DI SICUREZZA A LED

In base alle normative internazionali, corridoi e locali di comunicazione devono essere illuminati in modo appropriato. È necessario anche un sistema d'illuminazione di sicurezza, che in caso di assenza di corrente entri immediatamente in funzione, per garantire la visione degli ospiti e del personale addetto.

Progetto e prescrizioni di legge

Considerando la nuova concezione dell'illuminazione sono emerse nuove necessità dalle verifiche relative all'illuminazione di sicurezza. Si era comunque deciso di sfruttare le disponibilità tecniche e di comando dell'illuminazione di sicurezza già presente nell'istituto. Era però necessaria una nuova soluzione.

Per la Theresienheim di Viersen era necessario osservare le prescrizioni statali vigenti ("Legge statale per gli edifici aperti all'accesso al pubblico").

Le prescrizioni di legge richiedono un'intensità luminosa di 1 Lux in caso di assenza di energia elettrica.

Soluzione illuminotecnica / Realizzazione

Durante la notte, nei corridoi l'intensità luminosa viene ridotta al 10% rispetto all'intensità della luce diurna (bianco caldo). In caso di blackout, scatta l'illuminazione di sicurezza.

In questo progetto, come luce di sicurezza è stato impiegato il D^{lite}® **vanera** Toolbox-Spot (LED). Le misurazioni nei locali di passaggio con gli apparecchi d'illuminazione installati hanno rilevato un'intensità luminosa di 3 Lux.

Ruotando individualmente il LED-Spot, è possibile orientare la torcia in una posizione a scelta.

Vantaggi dell'illuminazione di sicurezza

Nella residenza si sono osservati diversi aspetti positivi:

- Si ottiene una elevata resa luminosa con un basso assorbimento energetico
- Si ha un risparmio della capacità di accumulo di energia. Con il dispositivo di sicurezza presente (attivazione dell'illuminazione di sicurezza e delle batterie) le capacità non vengono esaurite.
- Vi sono ulteriori possibilità di utilizzo, grazie al risparmio della capacità.



PUNTI DI ASSISTENZA / SALOTTINI / SCALE

La residenza vive grazie ai numerosi e motivati collaboratori. Fare tutto assieme agli ospiti, non sostituirsi a loro – questo il nuovo motto nell'attività quotidiana di tutti gli addetti.



Punti di assistenza nei corridoi

Un addetto di una residenza per anziani deve dedicare fino al 30% delle ore di lavoro alle attività amministrative: dalle cartelle cliniche alla gestione dell'accettazione.

Per l'ampio utilizzo dei moderni sistemi di comunicazione e dei computer vi sono 3 importanti criteri da considerare per agevolare il lavoro salvaguardando la vista:

- Limitazione dell'illuminazione diretta ad alta intensità luminosa e luce di lavoro non abbagliante e priva di sfarfallii.
- Illuminazione generale accogliente e gradevole, senza formazione di ombre (infatti, anche qui vengono accolti per tutto il giorno i residenti che vogliono qualche informazione, per rispondere alle loro richieste).
- Controllo semplice, indipendente e individuale della luce, per rispondere alle diverse esigenze degli utenti.



Salottini e scale

Vi sono numerosi e accoglienti salottini o zone di riposo con tanta luce naturale per gli ospiti e i loro familiari e amici. Qui si trovano i distributori di bevande e snack, di cui si servono le persone con buona capacità di movimento.

Gli ospiti con problemi di demenza utilizzano le scale

L'uso di diversi colori e materiali per i gradini facilita notevolmente il riconoscimento di piani e dislivelli e la salita e discesa delle scale.

La sicurezza è anche qui fondamentale e per l'illuminazione sussistono particolari requisiti. La luce indiretta migliora la percezione visiva dei gradini, evitando la proiezione della propria ombra e false formazioni di ombre nella salita o discesa.

Quando la luce naturale è abbondante (sole) un apposito sensore regola l'intensità luminosa, nell'ottica del risparmio energetico.

LOCALI DI SOGGIORNO E STANZE DA BAGNO

Ai desideri dei residenti si dà pronta risposta e quando possibile essi vengono realizzati. Affettuosi collaboratori assistono le persone con numerose azioni, e per ciascuna azione è possibile avere la luce giusta.



Locali di soggiorno

I locali di soggiorno sono punti d'incontro con un'alta intensità luminosa. Una buona illuminazione fa sì che tali ambienti vengano percepiti come accoglienti e gradevoli, per essere utilizzati in modo intensivo. Le persone anziane si orientano più facilmente con una buona luce: esse tendono a spostarsi alla luce e ad evitare le zone buie. In questo ambiente è possibile ricreare scenari luminosi diversi in base alle necessità. Dall'atmosfera festiva a lume di candela all'illuminazione ridotta per le proiezioni, fino alla luce intensa per i lavori di bricolage: la luce adatta per ogni necessità e ogni stato d'animo.

In breve

- L'illuminazione indiretta / diretta con formazione di ombre ridotta al minimo e riduzione ottimale dell'abbagliamento dà sicurezza, favorisce i contatti sociali e invita a fermarsi in compagnia.
- I vari locali diventano oasi di benessere e di intrattenimento.



Il momento del bagno – Relax, cura professionale e momenti di benessere

Alla Theresienheim tutte le camere hanno il bagno privato. Tuttavia anche nell'assistenza agli anziani è entrata la tendenza Wellness. Prossimamente alla Theresienheim verranno realizzate piccole oasi per la Wellness nelle vasche esistenti. Nelle giornate dedicate ai bagni Wellness gli ospiti saranno assistiti da una fisioterapista (per l'attività terapeutica-riabilitativa) e da una ergoterapista.

Grazie alla distribuzione ottimale della luce anche sul pavimento, le caratteristiche del piano di calpestio diventano molto riconoscibili alla vista, senza però trascurare mai il lato del benessere. Si evitano di più le cadute e gli incidenti: grazie all'illuminazione priva di ombre il personale addetto non si trova mai davanti alla sorgente luminosa, evitando così zone più scure dovute all'ombra. Questi, assieme alla resa corretta dei colori (caratteristiche di resa del colore alla luce) sono i presupposti per la cura e l'assistenza professionale, anche in caso di lesioni della cute.

LA LUCE NELLE CAMERE E NELLA ZONA DI ACCOGLIENZA

La luce ha qui la funzione di accogliere, armonizzare, favorire l'attività e creare un'atmosfera di cordialità. Una luminosità adeguata e un'atmosfera luminosa accogliente e mai abbagliante sono in grado di creare un clima armonioso e di buon gusto.



Camere

Qui vale il principio: illuminazione orientata alle necessità di tutti gli utilizzatori della luce. È importante la possibilità di scegliere gli scenari luminosi più adeguati.

1. Luce per il benessere

È l'illuminazione di base di un locale, che ne rappresenta il carattere. Grazie alla distribuzione ottimale di luce diretta e indiretta è possibile la visione confortevole sia da vicino che da lontano senza abbagliamenti e senza affaticare gli occhi.

2. Luce di lettura / da lavoro

Grazie all'utilizzo di luci dirette, è sempre disponibile una luce ottimale per leggere o per lavorare.

3. Luce per visita / luce per il personale

Le attività di cura e di assistenza sono notevolmente facilitate dalla luce giusta.

4. Luce di orientamento per la notte

Un ausilio ottimale per l'orientamento durante la notte, senza disturbare il sonno.



Zona di accoglienza / Amministrazione

L'utilizzo attuale dei moderni sistemi di comunicazione e dei computer richiede una adeguata illuminazione generale e sul piano di lavoro.

I requisiti fondamentali sono:

- Una intensità di illuminazione minima di 500 Lux.
- Una luce armoniosa, con caratteristiche di accoglienza e di calore.
- Un'atmosfera accogliente, grazie a un'adeguata distribuzione della luce e al colore giusto.
- Una luce di lavoro non abbagliante e priva di sfarfallii, per il lavoro alla scrivania e al computer.

RELAZIONE SULL' ESPERIENZA E DICHIARAZIONI

«Abbiamo particolarmente apprezzato la valida consulenza e il modo in cui siamo stati seguiti per il nuovo sistema d'illuminazione: siamo molto contenti della soluzione realizzata. Sia gli ospiti che i collaboratori ne sono molto soddisfatti».



Herr Josef Heinemann
Direttore dell'istituto e presidente della fondazione

Al motto di: "Cosa possiamo fare per fare stare meglio gli ospiti con problemi di demenza?" avevamo allestito assieme ai collaboratori a tutti i livelli un vero e proprio laboratorio sul futuro. Di qui la messa a punto di 3 progetti, già realizzati o in via di realizzazione.

Per una parte del progetto ci siamo confrontati riguardo al tema luce ed età avanzata, con particolare riguardo alla demenza senile, e abbiamo cercato un partner adeguato per le nostre esigenze. Alla Waldmann abbiamo trovato un fornitore competente e affidabile, con il quale guardiamo volentieri al futuro.

Per noi la messa in pratica di questo progetto era un esperimento, che ora possiamo definire molto riuscito. I locali ne risultano modificati in senso positivo, tutto è più vivo e dinamico. In questo senso siamo ottimisti sul futuro e restiamo flessibili e aperti.

Anche il personale sanitario e i familiari che vengono regolarmente in visita apprezzano molto i cambiamenti apportati. La nuova illuminazione e la maggiore luminosità generale vengono percepite come gradevoli e viene apprezzata l'atmosfera di maggiore accoglienza.

Alcune domande e dichiarazioni del personale interno all'istituto

Come giudicate la nuova illuminazione?

In generale c'è una maggiore luminosità e al mattino siamo tutti ben svegli e attivi. Adesso le zone d'ombra saltano subito all'occhio. Rispetto a prima i particolari si vedono molto meglio. Inoltre l'atmosfera di lavoro è più gradevole e vivace, e grazie alla luce pilotata (Visual Timing Light) il decorso della giornata è più regolato.

Avete riscontrato dei cambiamenti nel comportamento degli ospiti?

La nuova illuminazione è entrata in funzione alla fine di dicembre 2009. Per poter dare un giudizio complessivo è necessario ancora qualche tempo.

Comunque abbiamo notato una notevole diminuzione delle cadute. Questo è sicuramente riconducibile alla ristrutturazione generale (nuovi colori e moquette chiara), ma anche la luce adeguata ha sicuramente un ruolo notevole in tutto ciò.

Abbiamo anche visto quanto vengono apprezzati i salottini. Gli ospiti con problemi di demenza amano i luoghi bene illuminati e si siedono volentieri alla luce.

Inoltre possiamo dire che dopo colazione i nostri ospiti non tendono più ad addormentarsi come prima.

PRODOTTI



D-lite® vanera High-End 54/54 C

Illuminazione di sicurezza



D-lite® vanera Toolbox Spot



D-lite® amadea 2x54 C



D-lite® amadea Bed 2x39 W



TYCOON DYP 254/D



TYCOON DYS 455/D